

Zec

Chapter 14

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

1
בְּקֶרְבְּךָ : שְׁלָלְךָ וְחֶלֶק לַיהוָה בָּא יוֹם- הַיְהוָה
di-tengah-tengahmu jarahan-mu dan-akan-dibagi bagi-TUHAN datang hari- Lihatlah
[H7130](#) [H7998](#) [H3068](#) [H0935](#) [H3117](#) [H2009](#)

Sesungguhnya, akan datang hari yang ditetapkan TUHAN, maka jarahan yang dirampas dari padamu akan dibagi-bagi di tengah-tengahmu.

2
וְאַסְפֹּתֵי אֶת- כָּל- וְהַגּוֹיִם אֶל- יְרוּשָׁלַם
Dan-Aku-akan-mengumpulkan semua- - bangsa-bangsa ke- Yerusalem
[H0622](#) [H0853](#) [H3605](#) [H0413](#) [H3389](#)
לְמַלְחָמָהּ וְנִלְכְּדָהּ הָעִיר וְנִשְׁפָּסוּ הַבָּתִּים
untuk-berperang dan-akan-direbut kota dan-akan-dijarah rumah-rumah
[H4421](#) [H3920](#) [H8155](#)
וְהַנְּשִׂים [תִּשְׁגַּלְנָה] (תִּשְׁכַּבְנָה) וַיֵּצֵא חֲצִי הָעִיר
dan-perempuan-perempuan [dicemari] (akan-diperkosa) dan-akan-pergi separuh kota
[H0802](#) [H7693](#) [H7901](#) [H2677](#) [H3318](#)
וַיֵּתֶר בְּגוּלָהּ וְהָעָם לֹא יִכָּרֵת מִן- הָעִיר :
dan-sisa ke-pembuangan tidak umat akan-dilenyapkan dari- kota
[H1473](#) [H3808](#) [H3772](#)

Aku akan mengumpulkan segala bangsa untuk memerangi Yerusalem; kota itu akan direbut, rumah-rumah akan dirampoki dan perempuan-perempuan akan ditiduri. Setengah dari penduduk kota itu harus pergi ke dalam pembuangan, tetapi selebihnya dari bangsa itu tidak akan dilenyapkan dari kota itu.

3
וַיֵּצֵא יְהוָה וְנִלְחַם כְּיוֹם יוֹצֵא יְהוָה וְהָיָה כְּיוֹם יוֹצֵא יְהוָה
Dan-akan-keluar TUHAN dan-berperang seperti-hari itu melawan-bangsa-bangsa dan-berperang
[H3318](#) [H3068](#)
וְהָיָה כְּיוֹם יוֹצֵא יְהוָה וְנִלְחַם קָרְבַּ: בְּיוֹם יוֹצֵא יְהוָה
Ia-berperang pada-hari pertempuran
[H3117](#) [H7128](#)

Kemudian TUHAN akan maju berperang melawan bangsa-bangsa itu seperti Ia berperang pada hari pertempuran.

4
וְעָמְדוּ רַגְלָיו בְּיוֹם- הַיְהוָה עַל- הָהָר הַזֵּיתִים אֲשֶׁר עַל- מִזְרְחָהּ מִחֲצִיּוֹ הַיְהוָה וְנִבְקַע הָהָר מִקְדָּם יְרוּשָׁלַם פָּנָי
Dan-akan-berdiri kaki-kaki-Nya pada-hari- itu di-atas- itu Gunung Zaitun yang di-tengahnya Gunung Zaitun dan-akan-terbelah dari-timur Yerusalem hadapan
[H5975](#) [H7272](#) [H3117](#) [H1931](#) [H2022](#) [H2132](#) [H4217](#) [H2677](#) [H2132](#) [H2022](#) [H1234](#) [H3389](#) [H6440](#)
וְנִמְדָה וְגִיא גְדוּלָהּ מְאֹד וְיָמָשׁ חֲצִי הָהָר צְפוֹנָה
dan-ke-barat lembah yang-sangat besar dan-akan-berpindah separuh gunung ke-utara
[H3220](#) [H1516](#) [H3966](#) [H2677](#) [H4185](#) [H2022](#) [H6828](#)
וְחֲצִיּוֹ- נִנְבָּחַ: ke-selatan dan-separuhnya-
[H2677](#) [H5045](#)

Pada waktu itu kaki-Nya akan berjejak di bukit Zaitun yang terletak di depan Yerusalem di sebelah timur. Bukit Zaitun itu akan terbelah dua dari timur ke barat, sehingga terjadi suatu lembah yang sangat besar; setengah dari bukit itu akan bergeser ke utara dan setengah lagi ke selatan.

גַּיִ	יָבִיעַ	כִּי־	הַרֵי	גַּיֵא־	וְנִסְתָּם	5
lembah-	akan-mencapai	karena-	gunung-gunung-Ku	lembah-	Dan-kamu-akan-melarikan-diri	
H1516	H5060		H2022	H1516	H5127	
	נִסְתָּם	כַּאֲשֶׁר	וְנִסְתָּם	אֶזְל־	אֶל־	הַרֵים
	kamu-melarikan-diri	seperti	dan-kamu-akan-melarikan-diri	Azal	ke-	gunung-gunung
	H5127		H5127		H0413	H2022
יְהוָה	וּבֹא	יְהוּדָה	מֶלֶךְ־	עֻזִיָּה	בֵּימֵי	הַרְעֵשׁ
TUHAN	dan-akan-datang	Yehuda	raja-	Uzia	pada-zaman-	gempa-bumi
H3068	H0935	H3063	H4428	H5818	H3117	H7494
				עִמָּוָד:	קְדוֹשִׁים	כֻּל־
				bersama-Mu	orang-orang-kudus	semua-
					H6918	H3605
						אֱלֹהֵי
						Allahku
						H0430

Maka tertutuplah lembah gunung-gunung-Ku, sebab lembah gunung itu akan menyentuh sisinya; dan kamu akan melarikan diri seperti kamu pernah melarikan diri oleh karena gempa bumi pada zaman Uzia, raja Yehuda. Lalu TUHAN, Allahku, akan datang, dan semua orang kudus bersama-sama Dia.

[יִקְפְּאוּן]	יִקְרוֹת	אֹר	יִהְיֶה	לֹא־	תֵּהוּא	בַּיּוֹם	וְתֵהָ	6
[akan-membeku]	yang-terang	cahaya	akan-ada	tidak-	itu	pada-hari	Dan-akan-terjadi	
	H3368	H0216	H1961	H3808	H1931	H3117	H1961	
							(יִקְפְּאוּן):	
							(dan-kebekuan)	

Maka pada waktu itu tidak akan ada lagi udara dingin atau keadaan beku,

וְלֹא־	יוֹם	לֹא־	לִיהוָה	יִדְעַ	הוּא	אֶחָד	יוֹם־	וְתֵהָ	7
dan-bukan-	siang	bukan-	bagi-TUHAN	diketahui	itu	satu	hari-	Dan-akan-terjadi	
H3808	H3117	H3808	H3068	H3045	H1931	H0259	H3117	H1961	
		אֹר:	יִהְיֶה־	עֶרֶב	לְעֵת־	וְתֵהָ	וְתֵהָ	לַיְלָה	
		terang	akan-ada-	petang	pada-waktu-	dan-akan-terjadi	dan-akan-terjadi	malam	
		H0216	H1961	H6153	H6256	H1961		H3915	

tetapi akan ada satu hari -- hari itu diketahui oleh TUHAN -- dengan tidak ada pergantian siang dan malam, dan malampun menjadi siang.

מִירוּשָׁלַם	חַיִּים	מַיִם־	יִצְאוּ	תֵּהוּא	בַּיּוֹם	וְתֵהָ	8
dari-Yerusalem	kehidupan	air-	akan-mengalir	itu	pada-hari	Dan-akan-terjadi	
H3389		H4325	H3318	H1931	H3117	H1961	
בְּקִיץ	הָאֶחְרָוִן	תַּיִם	אֶל־	וְחֻצָּיִם	תְּקִדְמוֹנִי	תַּיִם	אֶל־
pada-musim-panas	barat	laut	ke-	dan-separuhnya	timur	laut	ke-
H7019	H0314	H3220	H0413	H2677	H6931	H3220	H0413
				יִהְיֶה:	וּבְחֹרֶף		
				akan-terjadi	dan-pada-musim-dingin		
				H1961	H2779		

Pada waktu itu akan mengalir air kehidupan dari Yerusalem; setengahnya mengalir ke laut timur, dan setengah lagi mengalir ke laut barat; hal itu akan terus berlangsung dalam musim panas dan dalam musim dingin.

9
 יהוה
 akan-ada
[H1961](#)
 ההוא
 itu
[H1931](#)
 ביום
 pada-hari
[H3117](#)
 הארץ
 bumi
[H0776](#)
 כל-
 seluruh-
[H3605](#)
 על-
 atas-
 למלך
 Raja
[H4428](#)
 יהוה
 TUHAN
[H3068](#)
 ותיה
 Dan-akan-menjadi
[H1961](#)

אחד
 satu
[H0259](#)
 ושמו
 dan-nama-Nya
[H8034](#)
 אחד
 satu
[H0259](#)
 יהוה
 TUHAN
[H3068](#)

Maka TUHAN akan menjadi Raja atas seluruh bumi; pada waktu itu TUHAN adalah satu-satunya dan nama-Nya satu-satunya.

10
 ירושלים
 Yerusalem
[H3389](#)
 נגב
 selatan
[H5045](#)
 לרמון
 sampai-Rimon
[H1387](#)
 מגבע
 dari-Geba
[H6160](#)
 כערבה
 seperti-Araba
[H0776](#)
 הארץ
 negeri
[H3605](#)
 כל-
 seluruh-
[H5437](#)
 ישוב
 Akan-berubah

עד-
 sampai-
[H5704](#)
 בנימין
 Benyamin
[H1144](#)
 למשער
 dari-Pintu-Gerbang
[H8179](#)
 תחתייה
 di-tempatnya
[H8478](#)
 וישבה
 dan-akan-berdiam
[H3427](#)
 וראמה
 dan-akan-ditinggikan
[H7213](#)

חננאל
 Hananel
[H2606](#)
 ומגדל
 dan-Menara
[H4026](#)
 הפנים
 Penjuru
[H6434](#)
 שער
 Pintu-Gerbang
[H8179](#)
 עד-
 sampai-
[H5704](#)
 הראשון
 Pertama
[H7223](#)
 שער
 Pintu-Gerbang
[H8179](#)
 מקום
 tempat
[H4725](#)

המלך
 raja
[H4428](#)
 יקבי
 tempat-pemerasan-anggur-
[H3342](#)
 עד
 sampai
[H5704](#)

Seluruh negeri ini akan berubah menjadi seperti Araba-Yordan, dari Geba sampai ke Rimon di sebelah selatan Yerusalem. Tetapi kota itu akan menjulang tinggi dan tetap tinggal di tempatnya, dari pintu gerbang Benyamin sampai ke tempat pintu gerbang yang dahulu, yakni sampai ke pintu gerbang Sudut, dan dari menara Hananeel sampai ke tempat pemerasan anggur raja.

11
 עוד
 lagi
[H5750](#)
 יהיה-
 akan-ada-
[H1961](#)
 לא
 tidak
[H3808](#)
 וחרם
 dan-kutukan
 בה
 di-dalamnya
 וישבו
 Dan-mereka-akan-berdiam
[H3427](#)

לבטח
 dengan-aman
[H0983](#)
 ירושלים
 Yerusalem
[H3389](#)
 וישבה
 dan-akan-berdiam
[H3427](#)

Orang akan menetap di dalamnya, sebab penumpasan tidak akan ada lagi, dan Yerusalem akan tetap aman.

12
 כל-
 semua-
[H3605](#)
 את-
 -
[H0853](#)
 יהוה
 TUHAN
[H3068](#)
 ינה
 akan-memukul
[H5062](#)
 אשר
 yang
 המגפה
 adalah
[H4046](#)
 תהיה
 akan-menjadi
[H1961](#)
 וזאת
 Dan-inilah
[H2063](#)

והוא
 dan-dia
[H1931](#)
 בשרו
 daging-nya
[H1320](#)
 והמק
 akan-membusuk
[H4743](#)
 ירושלים
 Yerusalem
[H3389](#)
 על-
 melawan-
 צבאו
 berperang
[H6633](#)
 אשר
 yang
 העמים
 bangsa-bangsa

ולשונו
 dan-lidahnya
[H3956](#)
 בהריתון
 di-rongganya
[H2356](#)
 תמקנה
 akan-membusuk
[H4743](#)
 ועיניו
 dan-matanya
 רגליו
 kakinya
[H7272](#)
 על-
 di-atas-
 עמד
 berdiri
[H5975](#)

בפיהם
 di-mulut-mereka
[H6310](#)
 תמק
 akan-membusuk
[H4743](#)

Inilah itulah yang akan ditimpakan TUHAN kepada segala bangsa yang memerangi Yerusalem: daging mereka akan menjadi busuk, sementara mereka masih berdiri, mata mereka akan menjadi busuk dalam lekuknya dan lidah mereka akan menjadi busuk dalam mulut mereka.

רָבָה yang-besar	יְהוָה TUHAN H3068	מְהוּמָת־ kekacauan- H4103	תְּהִיָּה akan-ada H1961	הֵהוּא itu H1931	בַּיּוֹם pada-hari H3117	וְהָיָה Dan-akan-terjadi H1961
וְעָלְתָה dan-akan-terangkat H5927	רָעָהוּ sesamanya H7453	יָד tangan H3027	אִישׁ masing-masing H0376	וְהִחֲזִיקוּ dan-akan-memegang H2388	בֵּינֵם di-antara-mereka	
			רָעָהוּ: sesamanya H7453	יָד tangan H3027	עַל- melawan-	יָדוּ tangannya H3027

Maka pada waktu itu akan terjadi kegemparan besar dari pada TUHAN di antara mereka, sehingga masing-masing memegang tangan temannya dan mengangkat tangannya melawan tangan temannya.

כָּל- semua- H3605	חַיִּל kekayaan H2428	וְאִסְפוּ dan-akan-dikumpulkan H0622	בִּירוּשָׁלַם di-Yerusalem H3389	תִּלָּחֶם akan-berperang	יְהוּדָה Yehuda H3063	וְגַם- Dan-juga- H1571
	מְאֹד: banyak H3966	לְרַב sangat H7230	וּבְנָדִים dan-pakaian-pakaian	וּכְסָף dan-perak H3701	זָהָב emas H2091	סָבִיב di-sekeliling H5439
						הַגּוֹיִם bangsa-bangsa

Juga Yehuda akan berperang melawan Yerusalem itu; dan dikumpulkanlah harta benda segala bangsa di sekeliling, yaitu emas, perak dan pakaian dalam jumlah yang sangat besar.

וְכָל- dan-semua- H3605	וְהַחֲמֹר dan-keledai H2543	הַנֶּמֶל unta H1581	הַפָּרָר bagal H6505	הַסּוֹס kuda	מִנֶּפֶת adalah H4046	תְּהִיָּה akan-menjadi H1961	וְכֵן Dan-demikianlah
	הַזֹּאת: ini H2063	כַּמִּנְפֶה seperti-tulah H4046	הַהֵמָּה itu H1992	בְּמַחֲנֹת di-perkemahan-perkemahan H4264	יְהִיָּה ada H1961	אֲשֶׁר yang	הַבְּחֵמָה binatang H0929

Tulah seperti itu juga akan menimpa kuda, bagal, unta, keledai dan segala hewan yang ada dalam perkemahan-perkemahan itu.

עַל- melawan-	הַבָּאִים yang-datang H0935	הַגּוֹיִם bangsa-bangsa	מִכָּל- dari-semua-	הַנוֹתָרִ yang-tersisa H3498	כָּל- semua- H3605	וְהָיָה Dan-akan-terjadi H1961
	לְהִשְׁתַּחֲוֹת untuk-menyembah H7812	בְּשָׁנָה demi-tahun H8141	שָׁנָה tahun H8141	מִדֵּי dari-waktu-ke-waktu H1767	וְעָלוּ dan-akan-naik H5927	יְרוּשָׁלַם Yerusalem H3389
	הַסְּכּוֹת: Pondok-Daun H5521	חַג Hari-Raya H2282	אֶת- -	וּלְחַג dan-untuk-merayakan H2287	צְבָאוֹת semesta-alam	יְהוָה TUHAN H3068
						לְמֶלֶךְ kepada-Raja H4428

Maka semua orang yang tinggal dari segala bangsa yang telah menyerang Yerusalem, akan datang tahun demi tahun untuk sujud menyembah kepada Raja, TUHAN semesta alam, dan untuk merayakan hari raya Pondok Daun.

לִיהוָה bagi-TUHAN H3068	קֹדֶשׁ kudus H6944	וּבֵית־יְהוּדָה dan-di-Yehuda H3063	בִּירוּשָׁלַם di-Yerusalem H3389	כָּל- setiap- H3605	וְהָיָה Dan-akan-menjadi H1961		
מֵהֶם dari-padanya H1992	וְלָקְחוּ dan-akan-mengambil H3947	הַזֹּבְחִים yang-berkorban H2076	כָּל- semua- H3605	וּבָאוּ dan-akan-datang H0935	צְבָאוֹת semesta-alam		
יְהוָה TUHAN H3068	בְּבַיִת- di-Bait-	עוֹד lagi H5750	כֹּנְעָנִי pedagang	יְהִיָּה akan-ada H1961	וְלֹא- dan-tidak- H3808	בָּהֶם di-dalamnya	וּבִשְׁלֹו dan-memasak H1310
				הָהוּא: itu H1931	בְּיוֹם pada-hari H3117	צְבָאוֹת semesta-alam	

Maka segala kualii di Yerusalem dan di Yehuda akan menjadi kudus bagi TUHAN semesta alam; semua orang yang mempersembahkan korban akan datang mengambilnya dan memasak di dalamnya. Dan tidak akan ada lagi pedagang di rumah TUHAN semesta alam pada waktu itu.